



SLOVENSKI STANDARD SIST EN 60255-27:2006

01-november-2006

A Yf]bj]fY Yq]b`nUy]hbUcdfYa U!`&+"XY. `NU Hj Y`nUj Ufbcgh]nXY_Uf197`* \$&) !
&+. &\$ \$) Ł

Measuring relays and protection equipment -- Part 27: Product safety requirements

Messrelais und Schutzeinrichtungen -- Teil 27: Anforderungen an die Produktsicherheit

Relais de mesure et dispositifs de protection -- Partie 27: Exigences de sécurité

STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN 60255-27:2005**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/080668a4-5a5b-48eb-8983-7b9ab54dd1d1/sist-en-60255-27-2006>

ICS:

29.120.70 Releji Relays

SIST EN 60255-27:2006 **en**

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60255-27:2006

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/080668a4-5a5b-48eb-8983-7b9ab54dd1d1/sist-en-60255-27-2006>

EUROPEAN STANDARD

EN 60255-27

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

December 2005

ICS 29.120.70

English version

**Measuring relays and protection equipment
Part 27: Product safety requirements
(IEC 60255-27:2005)**

Relais de mesure
et dispositifs de protection
Partie 27: Exigences de sécurité
(CEI 60255-27:2005)

Messrelais und Schutzeinrichtungen
Teil 27: Anforderungen
an die Produktsicherheit
(IEC 60255-27:2005)

**iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

This European Standard was approved by CENELEC on 2005-11-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 95/180/FDIS, future edition 1 of IEC 60255-27, prepared by IEC TC 95, Measuring relays and protection equipment, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 60255-27 on 2005-11-01.

The following dates were fixed:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2006-08-01
- latest date by which the national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 2008-11-01

Annex ZA has been added by CENELEC.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 60255-27:2005 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

<u>SIST EN 60255-27:2006</u>		
IEC 60068-3-4	NOTE	Harmonized as EN 60068-3-4:2002 (not modified).
IEC 60112	NOTE	Harmonized as EN 60112:2003 (not modified).
IEC 60255-5	NOTE	Harmonized as EN 60255-5:2001 (not modified).
IEC 60695-2-13	NOTE	Harmonized as EN 60695-2-13:2001 (not modified).
IEC 61010-1	NOTE	Harmonized as EN 61010-1:2001 (not modified).
IEC 61508-1	NOTE	Harmonized as EN 61508-1:2001 (not modified).
IEC 61558	NOTE	Harmonized in EN 61558 series (modified).
IEC 61810-1	NOTE	Harmonized as EN 61810-1:2004 (not modified).

Annex ZA (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE Where an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60068-2-1	1990	Environmental testing Part 2: Tests - Tests A: Cold	EN 60068-2-1	1993
IEC 60068-2-2	1974	Part 2-2: Tests - Tests B: Dry heat	EN 60068-2-2 ¹⁾	1993
A1	1993		A1	1993
A2	1994		A2	1994
IEC 60068-2-30	1980	Part 2-30: Tests - Test Db and guidance: Damp heat, cyclic (12 + 12- hour cycle)	EN 60068-2-30 ²⁾	1999
IEC 60068-2-78	2001	Part 2-78: Tests - Test Cab: Damp heat, steady state	EN 60068-2-78	2001
IEC 60085	2004	Electrical insulation - Thermal classification	EN 60085	2004
IEC 60127-1 + corr. March	1988 1990	Miniature fuses Part 1: Definitions for miniature fuses and general requirements for miniature fuse-links	EN 60127-1	1991
IEC 60255-6 (mod)	1988	Electrical relays Part 6: Measuring relays and protection equipment	EN 60255-6 + corr. February	1994 1995
IEC 60255-21-1	1988	Part 21: Vibration, shock, bump and seismic tests on measuring relays and protection equipment Section 1: Vibration tests (sinusoidal)	EN 60255-21-1	1995
IEC 60255-21-2	1988	Part 21: Vibration, shock, bump and seismic tests on measuring relays and protection equipment Section 2: Shock and bump tests	EN 60255-21-2	1995

¹⁾ EN 60068-2-2 includes supplement A:1976 to IEC 60068-2-2.

²⁾ EN 60068-2-30 includes A1:1985 to IEC 60068-2-30.

EN 60255-27:2005

- 4 -

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60255-21-3	1993	Part 21: Vibration, shock, bump and seismic tests on measuring relays and protection equipment Section 3: Seismic tests	EN 60255-21-3	1995
IEC 60255-22-5	2002	Part 22-5: Electrical disturbance tests for measuring relays and protection equipment - Surge immunity test	EN 60255-22-5	2002
IEC 60352-1	1997	Solderless connections Part 1: Wrapped connections - General requirements, test methods and practical guidance	EN 60352-1	1997
IEC 60352-2	1990	Part 2: Solderless crimped connections - General requirements, test methods and practical guidance	EN 60352-2	1994
IEC 60417	data base	Graphical symbols for use on equipment	-	-
IEC 60529	1989	Degrees of protection provided by enclosures (IP Code)	EN 60529	1991
A1	1999		+ corr. May A1	1993 2000
IEC 60664-1	1992	Insulation coordination for equipment within low-voltage systems		
+ A1	2000			
+ A2	2002	Part 1: Principles, requirements and tests	EN 60664-1	2003
IEC 60664-3	2003	Part 3: Use of coating, potting or moulding for protection against pollution	EN 60664-3	2003
IEC/TS 60695-2-20	2004	Fire hazard testing Part 2-20: Glowing/hot wire based test methods - Hot-wire coil ignitability - Apparatus, test method and guidance	-	-
IEC 60695-11-10	1999	Part 11-10: Test flames - 50 W horizontal and vertical flame test methods	EN 60695-11-10	1999
A1	2003		A1	2003
IEC 60825-1	1993	Safety of laser products Part 1: Equipment classification, requirements and user's guide	EN 60825-1	1994
A1	1997		+ corr. February A1	1995 2002
A2	2001		A2	2001
			+ corr. April	2004
IEC 60990	1999	Methods of measurement of touch current and protective conductor current	EN 60990	1999
IEC 61140	2001	Protection against electric shock - Common aspects for installation and equipment	EN 61140	2002

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 61180-1	1992	High-voltage test techniques for low-voltage equipment Part 1: Definitions, test and procedure requirements	EN 61180-1	1994
IEC 61180-2	1994	Part 2: Test equipment	EN 61180-2	1994
IEC 62151	2000	Safety of equipment electrically connected to a telecommunication network	-	-
ISO 780	1997	Packaging - Pictorial marking for handling of goods	EN ISO 780	1999
ISO 7000	data base	Graphical symbols for use on equipment - Index and synopsis	-	-

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 60255-27:2006](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/080668a4-5a5b-48eb-8983-7b9ab54dd1d1/sist-en-60255-27-2006>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60255-27:2006

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/080668a4-5a5b-48eb-8983-7b9ab54dd1d1/sist-en-60255-27-2006>

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

60255-27

Première édition
First edition
2005-11

Relais de mesure et dispositifs de protection –

**Partie 27:
Exigences de sécurité**

Measuring relays and protection equipment –
(standards.iteh.ai)

**Part 27:
Product safety requirements**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/080668a4-5a5b-48eb-8983-7b9ab54dd1d1/sist-en-60255-27-2006>

© IEC 2005 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE XE

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

CONTENTS

FOREWORD.....	9
INTRODUCTION.....	15
1 Scope and object.....	19
2 Normative references	19
3 Terms and definitions	23
4 General safety requirements.....	39
4.1 Earthing requirements (grounding, earthing and screening).....	39
5 Protection against electric shock	39
5.1 Requirements for protection against electric shock.....	39
5.2 Single-fault conditions	59
6 Mechanical aspects	67
6.1 Protection against mechanical hazards.....	67
6.2 Mechanical requirements.....	67
6.3 Mechanical security of terminations.....	69
7 Flammability and resistance to fire	69
7.1 General	69
7.2 General hazards from overheating and fire.....	73
7.3 Minimization of fire risk.....	75
7.4 Cabling and fusing	77
7.5 Flammability of materials and components	77
7.6 Fire ignition sources	83
7.7 Conditions for a fire enclosure.....	83
7.8 Requirements for primary circuits and circuits exceeding ELV limits	85
7.9 Fire enclosures and flame barriers	85
7.10 Assessment of the fire risk due to a single-fault condition.....	87
7.11 Limited-energy circuit	91
8 General and fundamental design requirements for safety	93
8.1 Climatic conditions for safety.....	93
8.2 Electrical connections.....	93
8.3 Components	95
8.4 Connection to communication networks.....	95
8.5 Connection to other equipment.....	95
8.6 Laser sources.....	97
8.7 Explosion	97
9 Marking, documentation and packaging	99
9.1 Marking	99
9.2 Documentation	113
9.3 Packaging	119
10 Type tests and routine tests	121
10.1 Safety type tests	123
10.2 Routine testing or sample testing	123
10.3 Conditions for testing	123
10.4 Verification procedure	125
10.5 Tests.....	125

Annex A (normative) Isolation class requirements and example diagrams	151
Annex B (informative) Nominal voltages of supply systems	163
Annex C (normative) Rated impulse voltages	165
Annex D (normative) Guidance for the determination of clearance, creepage distance and withstand voltages	167
Annex E (informative) Measurement of creepage distances and clearances	189
Annex F (normative) Standard test fingers	201
Annex G (informative) Guidance for impulse voltage test	205
Annex H (informative) Components	209
Annex I (informative) Safe maximum short-term voltage duration and capacitor size under a single-fault condition	217
Annex J (informative) External wiring terminations	221
Annex K (informative) Examples of battery protection	225
Annex L (informative) Reasons why functional safety is excluded from the scope of IEC 60255-27	227
Figure 1 – Flow chart showing requirements for protection against the spread of fire	71
Figure 2 – Baffle	87
Figure 3 – Location and extent of a non-combustible flame barrier	87
Figure A.1 – Equipment with SELV input/output (I/O)	157
Figure D.1 – Guidance for determination of clearances, creepage distances and withstand voltages	175
Figure F.1 – Rigid test finger	201
Figure F.2 – Jointed test finger	203
Figure G.1 – Impulse voltage test generator assembly schematic diagram	207
Figure I.1 – Maximum duration of short-term temporary accessible voltages under a single-fault condition	217
Figure I.2 – Charged capacitance level under normal operational use and single-fault condition	219
Figure K.1 – Non-rechargeable battery protection	225
Figure K.2 – Rechargeable battery protection	225
Figure L.1 – Simplified block diagram showing a protective relay which can actuate a circuit-breaker to open it, the disconnected live line being subsequently rendered safe by earthing	231
Figure L.2 – Live lines isolated by isolators mechanically or electro-mechanically linked to the circuit-breaker, the disconnected live line being subsequently rendered safe by earthing	231
Table 1 – Current levels in normal operational condition	45
Table 2 – Charge or energy of capacitance levels in normal operational condition	45
Table 3 – Current levels in single-fault condition	65
Table 4 – Maximum temperature in normal operational use and at an ambient temperature of 40°C	73
Table 5 – Acceptable perforation in the bottom of an equipment case	87

Table 6 – Insulation material of windings	89
Table 7 – Limits of maximum available current.....	91
Table 8 – Overcurrent protective device.....	93
Table 9 – Symbols	109
Table 10 – Symbols for marking of test voltage(s).....	111
Table 11 – Overview of tests.....	121
Table 12 – Dry-heat test – Operational	125
Table 13 – Cold test – operational	127
Table 14 – Dry heat test, storage temperature	129
Table 15 – Cold test, storage temperature	129
Table 16 – Damp-heat test.....	131
Table 17 – Cyclic temperature with humidity test	131
Table 18 – Guidance for routine and sample dielectric voltage testing for safety – informative.....	141
Table 19 – AC test voltages	143
Table A.1 – Circuit isolation class for product circuits/groups.....	151
Table A.2 – Insulation requirement between any two circuits	155
Table B.1 – Nominal voltages of a.c. or d.c. supply systems	163
Table C.1 – Rated impulse voltages (waveform: 1,2/50 μ s).....	165
Table D.1 – Functional insulation, pollution degree 1, overvoltage category I.....	177
Table D.2 – Functional insulation, pollution degree 2, overvoltage category I.....	179
Table D.3 – Functional, basic or supplementary insulation, pollution degree 1, overvoltage category II.....	179
Table D.4 – Functional, basic or supplementary insulation, pollution degree 2, overvoltage category II	181
Table D.5 – Functional, basic or supplementary insulation, pollution degree 1, overvoltage category III	181
Table D.6 – Functional, basic or supplementary insulation, pollution degree 2, overvoltage category III	183
Table D.7 – Double or reinforced insulation, pollution degree 1, overvoltage category II	183
Table D.8 – Double or reinforced insulation, pollution degree 2, overvoltage category II	185
Table D.9 – Double or reinforced insulation, pollution degree 1, overvoltage category III ...	185
Table D.10 – Double or reinforced insulation, pollution degree 2, overvoltage category III .	187
Table D.11 – Test voltage multiplication factor for proving the clearance in air	187
Table D.12 – Reduction of the pollution degree of internal environment through the use of additional protection within the equipment	187
Table E.1 – Width X of groove as a function of pollution degree.....	189
Table G.1 – Components of the test generator.....	205
Table J.1 – Range of conductor sizes to be accepted by terminals.....	223
Table J.2 – Sizes of terminal studs or screws directly securing supply conductors	223

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

MEASURING RELAYS AND PROTECTION EQUIPMENT –

Part 27: Product safety requirements

FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with an IEC Publication.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 60255-27 has been prepared by IEC technical committee 95: Measuring relays and protection equipment.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
95/180/FDIS	95/182/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

IEC 60255 consists of the following parts, under the general title *Measuring relays and protection equipment*:

- Part 3: Single input energizing quantity measuring relays with dependent or independent time
- Part 5: Insulation coordination for measuring relays and protection equipment – Requirements and tests
- Part 6: Measuring relays and protection equipment
- Part 8: Thermal electrical relays
- Part 11: Interruptions to and alternating component (ripple) in d.c. auxiliary energizing quantity of measuring relays
- Part 12: Directional relays and power relays with two input energizing quantities
- Part 13: Biased (percentage) differential relays
- Part 16: Impedance measuring relays
- Part 21-1: Vibration, shock, bump and seismic tests on measuring relays and protection equipment – Section One: Vibration tests (sinusoidal)
- Part 21-2: Vibration, shock, bump and seismic tests on measuring relays and protection equipment – Section Two: Shock and bump tests
- Part 21-3: Vibration, shock, bump and seismic tests on measuring relays and protection equipment – Section 3: Seismic tests
- Part 22-1: Electrical disturbance tests for measuring relays and protection equipment – 1 MHz burst immunity tests
- Part 22-2: Electrical disturbance tests for measuring relays and protection equipment – Section 2: Electrostatic discharge tests
- Part 22-3: Electrical disturbance tests for measuring relays and protection equipment – Radiated electromagnetic field disturbance tests
- Part 22-4: Electrical disturbance tests for measuring relays and protection equipment – Electrical fast transient/burst immunity test
- Part 22-5: Electrical disturbance tests for measuring relays and protection equipment – Surge immunity test
- Part 22-6: Electrical disturbance tests for measuring relays and protection equipment – Immunity to conducted disturbances induced by radiofrequency fields
- Part 22-7: Electrical disturbance tests for measuring relays and protection equipment – Power frequency immunity tests
- Part 24: Common format for transient data exchange (COMTRADE) for power systems
- Part 25: Electromagnetic emission tests for measuring relays and protection equipment
- Part 26: Electromagnetic compatibility requirements for measuring relays and protection equipment
- Part 27: Product safety requirements

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed;
- withdrawn;
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 60255-27:2006](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/080668a4-5a5b-48eb-8983-7b9ab54dd1d1/sist-en-60255-27-2006>